

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA180209334
5008730038**EX**
Lieferschein / Delivery Note

225750

Lieferschein-Nr. Delivery note no.	Sendungs-Nr. Shipment no.	Versandtag Ship date
35250192	49300569	2018-11-22
Kunden-Nr. Custom.No.	Lieferanten-Nr. Supplier No.	Solla Page
024466	91000733	1
Unsere Zeichen Our reference	Hausruf Ext.	
WP/IWS-P21		

Versandanschrift / Shipping address

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5
IT-70026 Modugno BA

zustellender Spediteur / Delivering carrier

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Sonderfahrt

Lieferbedingungen / Terms of delivery

Bestimmungsort - Hafen / Destination harbour

DAP

MODUGNO

Pos.-Nr. Position	Sach-Nr. / Item no. Var.-Nr. / Var.-No.	KD-Sach-Nr. / Cu part no. Sachkurzbezeichnung / Item short design.	Menge / Quantity	Kolli - Index / Pack. - Index
	IHRE UST-IDNR: IT04886850728 EU-LIEFERUNG			
*****	Auftrags-Nr.	0195959		
	Lieferung	35250192		
	Lagerort	61/5061		
	Bestellnummer	550003884502		
	Ihre Zeichen	413		
	Zusatzdaten	20170712		
0010	KD-Sach-Nr.	9009017776		
		073788139-0000-11		
	073-788-139	F-224588.10.RH#W		
		COM-Code DI		
	Ursprungsland DEUTSCHLAND			
	Charge	0032178112	davon	2160# 961845628 001
	Charge	0032178112	davon	2160# 961845919 002
	Charge	0032178112	davon	2160# 961847240 003
Packmittelliste zum Lieferschein (Leergutverwaltung): Kundenbezeichnung				
120 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90				
3 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38				
3 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				
Packstückliste zur Sendung:				
	Sendnr/Index	Kolli	Brutto	Tara Paketdienstnr
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49300569-001	961845628	393,5	38,3 340476439618456286
	49300569-002	961845919	392,5	37,3 340476439618459195
	49300569-003	961847240	393,5	38,3 340476439618472408
Summe	zur Sendung	49300569 3 Kollis	1179,5 113,9	1,289 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
Fortsetzung 2				

Anschrift / Address

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:45

KUEHNE-NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCEQuantità dichiarata: 6480
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 24/11/18
Firma:

6480



Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

IT-70026 Modugno
BA

EX

Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein-Nr. Delivery note no.	Sendungs-Nr. Shipment no.	Versandtag Ship date
35250192	49300569	2018-11-22
Kunden-Nr. Custom. No.	Lieferanten-Nr. Supplier No.	Seite Page
024466	91000733	2
Unsere Zeichen Our reference	Hausruf Ext.	
WP/IWS-P21		

Versandanschrift / Shipping address

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5
IT-70026 Modugno BA

ABLADESTELLE: 14248

zustellender Spediteur / Delivering carrier	
---	--

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Sonderfahrt

Lieferbedingungen / Terms of delivery

Bestimmungsort - Hafen / Destination harbour

DAP

MODUGNO

Pos.-Nr. Position	Sach-Nr. / Item no. Var.-Nr. / Var.-No.	KD-Sach-Nr. / Cu part no. Sachkurzbezeichnung / Item short design.	Menge / Quantity	Koll - Index / Pack. - Index
AVIEXP35250192 Bitte beachten Sie auf Positionsebene die neue und alte INA-Material-Nummer. Die alte Materialnummer wird fett gedruckt. Vielen Dank.				
Versandstelle Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Versandstelle

Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach

SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

An'schrift / Address

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:45

**FAG****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																												
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18B02P0 Datum / Date Richtung / Direction 22.11.2018 14:39 Ausgang / Outbound																												
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 11/22/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 13:30				Spediteur / Carrier Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logistik 5100																												
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahnr V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date Eintreff-Zeit / Required time 11/23/2018 16:00																												
Shipping reference number																																
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number Type</th> <th></th> <th>Länge / Length Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49300569 Pallet</td> <td>3</td> <td>80 60</td> <td>90</td> <td>1180,000</td> </tr> <tr> <td>49300611 Pallet</td> <td>2</td> <td>80 60</td> <td>90</td> <td>812,000</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe Packstücke / Amount parcels 5</td> <td colspan="3">Gesamt Gewicht / Total weight 1992,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg	49300569 Pallet	3	80 60	90	1180,000	49300611 Pallet	2	80 60	90	812,000	Summe Packstücke / Amount parcels 5		Gesamt Gewicht / Total weight 1992,000		
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																												
Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg																												
49300569 Pallet	3	80 60	90	1180,000																												
49300611 Pallet	2	80 60	90	812,000																												
Summe Packstücke / Amount parcels 5		Gesamt Gewicht / Total weight 1992,000																														
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																												
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																																

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
 Name
 Nom
 Straße
 Rue
 Ort
 Place
 Land
 Country
 Pays

Schaemier Technologies
 AG & Co. KG
 Industriestraße 1-3
 91074 Herzogenaurach

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
 Name
 Nom
 Straße
 Rue
 Ort
 Place
 Land
 Country
 Pays

MASMA RT S.P.A. STAB 100
 V Dei Ciclamini 4
 IT 30026 MODUGNO
 Schaemier Technologies

3 Auslieferungsort des Gutes
 Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
 Ort
 Place
 Land
 Country
 Pays

AG & Co. KG
 Industriestraße 1-3
 91074 Herzogenaurach

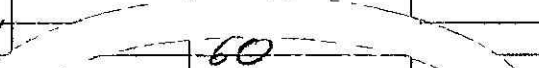
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
 Ort
 Place
 Land
 Country
 Pays

Datum
 Date

5 Beigefügte Dokumente
 Attached Documents / Documents annexes

449 300611 Lf. 91000733
 35251102

INTERNATIONAL FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE		
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung über den Beförderungsvertrag in internationalen Straßengüterverkehr" (CMR)	This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the „Convention on the Contract in international Road Transport" (CMR)	Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la „Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route" (CMR)
16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</i> Gutenbergstr. 4 - D-63477 Mainlathausen Tel: +49 (0) 6109/ 37776-0 Fax: +49 (0) 6109/ 37776-19 Info@ml-express.com www.ml-express.com 		
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)</i>		
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers <i>Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur</i>		

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods* / Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
49300569	3 pck				1120,00	
49300611	2 pck				812,00	
Klasse Class / Classe	Ziffer Marking / Cotation	Buchstabe (ADR)				

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <i>Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)</i>	19 Zu zahlen vom: <i>payable by / À payer par:</i> <table border="1" data-bbox="1003 1124 1474 1159"> <thead> <tr> <th>Absender <i>Sender / Expéditeur</i></th> <th>Währung <i>Currency / Monnaie</i></th> <th>Empfänger <i>Addressee / Destinataire</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Fracht <i>Freight Price / Prix de transport</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen <i>Reductions / Réductions</i></td> <td>-</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme <i>Subtotal / Somme</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge <i>Supplements / Suppléments</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren <i>Incidental fees / Frais accessoires</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges <i>Other / Divers</i></td> <td>+</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gesamtsumme <i>Total / Total à payer</i></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Absender <i>Sender / Expéditeur</i>	Währung <i>Currency / Monnaie</i>	Empfänger <i>Addressee / Destinataire</i>	Fracht <i>Freight Price / Prix de transport</i>			Ermäßigungen <i>Reductions / Réductions</i>	-		Zwischensumme <i>Subtotal / Somme</i>			Zuschläge <i>Supplements / Suppléments</i>			Nebengebühren <i>Incidental fees / Frais accessoires</i>			Sonstiges <i>Other / Divers</i>	+		Gesamtsumme <i>Total / Total à payer</i>		
Absender <i>Sender / Expéditeur</i>	Währung <i>Currency / Monnaie</i>	Empfänger <i>Addressee / Destinataire</i>																							
Fracht <i>Freight Price / Prix de transport</i>																									
Ermäßigungen <i>Reductions / Réductions</i>	-																								
Zwischensumme <i>Subtotal / Somme</i>																									
Zuschläge <i>Supplements / Suppléments</i>																									
Nebengebühren <i>Incidental fees / Frais accessoires</i>																									
Sonstiges <i>Other / Divers</i>	+																								
Gesamtsumme <i>Total / Total à payer</i>																									
14 Rückerstattung																									

14 Reimboursment / Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen <i>special agreements / Conventions particulières</i>	
15 Frachtzahlungsanweisungen <i>Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement</i>			
☐	Frei <i>Free / Franco</i>		
☐	Unfrei <i>Not free / Port d</i>		

21 Ausgefertigt in Established in / Etabli 22 Ausgefertigt in Established in / Etabli Unter Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre du destinataire	am at / le 23 ML - Express & Logistics GmbH Gutenbergstr. 4 - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur	24 Gut empfangen Received / Réception des marchandises / Receipt of Goods 20 Via bei Cidramini, snc - 76026 Modugno (BA) am at the / le 24 NOV 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire
--	--	---

[illegible][illegible]

Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence		☐ National		☐ Bilateral		☐ EU		☐ CEMT	
Lademittel	angeliefert delivered / livré	geladen loaded / chargé	Differenz Difference / Différence		angeliefert delivered / livré	geladen loaded / chargé	Differenz Difference / Différence		
EURO-Pal. Euro-Pallets (UIC 590-1)				Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Pallets					

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
---	---	---	---	--	--	--	----------------------------------